

Konvertering til norske studiepoeng

Ditt universitet i Argentina er Universidad Nacional de San Martin (UNSAM). Dette er et internasjonalt anerkjent offentlig universitet som blant annet finnes på den såkalte [WHED](#)-listen. Alle som består eksamen får vitnemål fra UNSAM.

Spanskemner i norsk bachelorgrad

I forkant eller etterkant kan man søke sitt eget universitet om å få spanskemner fra UNSAM godkjent som valgfag i bachelorgrad (frie emner, utveksling, emnegruppe, breddeår osv.). Universitetenes godkjenninger av studier i utlandet avhenger mye av om bachelorgraden søkes innpasset i inkluderer valgfag. Og om emnene fra UNSAM tilsvarer spanskemner de selv tilbyr. Sjansen for å få studiene dine ved UNSAM godkjent i en bachelorgrad er større om du skal fortsette på en bachelorgrad innen samfunnsvitenskap eller innen humaniora. Sjansene er mindre inn i en bachelorgrad der det er lite rom for valgfag og støttfag, f.eks. yrkesutdanninger som sykepleie, juss, mm.

Direktoratet for høyere utdanning og kompetanse (HK-dir)

[HK-dir](#) er et direktorat under Kunnskapsdepartementet som blant annet har som jobb å informere om og dokumentere godkjent utenlandsk utdanning når dette ikke gjøres av universiteter og høyskoler. HK-dir kan blant annet ta stilling til om studier fra utlandet kan godkjennes som likestilt med norsk høyere utdanning. Kravet er tilsynelatende enkelt: «Dersom et utenlandsk studietilbud i sin helhet kan inngå i en grad i vertslandet - og tilbudet er over [GSU-kravet](#) - er studiet, slik dagens regelverk er, godkjennbart.» I praksis utelukker dessverre kravet at man kan studere spansk som fremmedspråk i et spansktalende land. Studiene ved UNSAM er ikke HK-dir-godkjente fordi de ikke er obligatoriske for Argentinske studenter på andre året eller senere. Argentinske studenter kan spansk fra før. Paradokset er at man lettere får HK-dir-godkjenning for spanskstudier i Tyskland eller andre land der man ikke snakker spansk.

Ditt norske universitet kan velge å bruke disse samme strenge kravene når de vurderer innpassing av spansk fremmedspråk-emner fra UNSAM i sin grad. Vi kan derfor ikke love at emnene fra Argentina gir studiepoeng, eller tilleggspoeng til Samordna opptak.

I enkelte tilfeller hvor man skal bruke sine studier i utlandet i tillegg til en norsk grad, kan fremtidige arbeidsgivere rådføre seg med HK-dir. De fleste tilfellene gjelder lærere som ønsker å bruke spanskstudiene som formel undervisningskompetanse i spansk. Slik forespørsel til HK-dir er frivillig. Vi er av den oppfatning at de fleste arbeidsgivere vil forstå at spanskstudier fra internasjonalt godkjente universiteter som UNSAM i spansktalende land som Argentina tilsvarer spanskstudier i Norge eller Sverige.

Ta kontakt med oss dersom du har spørsmål, eller dersom noe er uklart.

Kulturstudier 30-12-2024